

Főszerkesztő és ideiglenes felelős szerkesztő: **Dr. Olosz Lajos**
Laptulajdonos a **CORVIN** tankönyvkiadó Rt.

DÉLI HIRLAP

A timiştorontali törvényes bej. sz. 85. (Dos. No. 98/1938)
Alapította: **Dr. VUCHETICH ENDRÉ** és **Dr. VARNAY ELEMER**

Ziarul Comunităţii Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népkezősség lapja

Német részről nagyarányú új haditerv részleteként jellemzik a keleti arcvonal-kiegyenesítést. A délolaszországi hadszíntéren tegnap már élénkebb harcitévelkenység volt. Az Atlanti-óceán északi részéről több heti szünet után új német tengeralattjáró-sikert jelent a vezéri főhadiszállás.

Déli hadszíntér

Dél-Olaszországban az utóbbi napokban mindkét hadviselő fél jelentős erőátosztásokat hajtott végre. Ennek megfelelően több napon át csak helyi jellegű harci tevékenységről érkező jelentések. Ha a salernói csata első szakaszának mérlegét nézzük, kétségkívül megállapíthatjuk, hogy a Dél-Itáliában, főleg Calabriában és Apuliában felvonult német erők bekerítése nem sikerült a szövetségeseeknek, mert a salernói heves ellenállás időt adott a németeknek az ettől a vidéktől délre lévő német alakulatok visszavonására. Magáról a salernói csatáról, mely kemény német elhárítás, majd e és ellentámadások jegyében zajlott le, Sertorius százados, a *Nemzetközi Sajtótudósító* ismert katonai hírmagyarázója a többi között ezeket írta: „Kizárólag a brit hadiflotta beavatkozására vezethető vissza, hogy a csata első szakasza nem azzal végződött, hogy a támadó németek visszavetették az 5. amerikai hadsereget szállító hajóra. A miután azonban, a valóságban az amerikai hadseregnek a brit hadiflotta ontotta a vízre a szárazföldre. A partvonalban résztvevők a legnagyobb ünnemi lövegek is. Salerno város kölé, valamint az ebből a tőlre az amerikai első vonalra elé vasúti vasúti tüzegőnyit lövegek a hajógyűk s ny módon sikerült megakadályozniuk, hogy a nagy létszámú előnyomuló német csapatok a tengerbe vessek Clark tabornok megtapazott hadosztályait.” — írja Sertorius német katonai hírmagyarázó.

Berlinben ugyanez a rámutatnak arra, hogy Kesselring csapatainak ellenállása megakadályozta a partraszállt amerikai erők kibontakozását és azt, hogy az amerikai páncélosok átnyargalva a felszigetelt, evágyják a délolaszországi német erők visszavonulási útját. *A harc most Közép-Olaszországért kezdődik.* Az erők átcsoportosítása arra vall, hogy ebben a harcban mindkét részről az eddigieknél nagyobb erők lépnek sorompóba.

Keleti arcvonal

A háborús helyzetet ismertető német jelentések semmi kétséget sem hagynak a felől, hogy a keleti fronton végbemenő arcvonal-kiegyenesítő mozdulatoknak — akár csak a német csapatok visszavonásának a salernói csatából — sokkal nagyobb jelentősége van, mint a szokásos arcvonal-kiigazításoknak és a keleti csatákban gyakran előforduló elszakadási mozdulatoknak, — állapítja meg a *Curentuj* című bucaresti lap berlini tudósítója. Már nem a rugalmas védekezés követelte elszakadási mozdulatokról van szó, melyeket hadászati vagy taktikai szempontok indokolnak. A fronton most folyó arcvonal-áthelyezésnek döntő fontossága van a jövő hadműveletek összességére szempontjából. A német hadvezetőség a lehető legjobb frontot alakítja ki a jövő hónapokban sorra kerülő végső összecsapáshoz, mind a Szovjet, mind az itáliai angol-amerikai erők ellen.

Német katonai körök elismerik, hogy nem lehetett könnyű döntés a lemondás nagyobb orosz területekről, részben

Fellángoltak a harcok Salernónál

Német tengeralattjárók több heti szünet után ismét támadják a hajókaraván-forgalmat az Atlanti-óceán északi részén

Kefalonia szigetén a németek megsemmisítették egy támadó olasz hadosztály zömét

Ankara cáfolja a török-szovjet feszültség hírére — Suiyosan büntetik a szabotázs-cselekmények eikövetőit Bulgariában

A kubáni hídfőnél és Mellitopoltól délre erős szovjet támadásokkal verik vissza a németek

olyanokról, melyek már két év óta német kezén voltak, valamint olyanokról is, melyek gazdasági jelentősége nem kis súllyal esik latba. Amióta tehát nyilvánvalóvá vált, hogy tervszerű, összerüggő német akció bontakozik most ki, a szemléző ezeket a hadmozdulatokat egy nagyszabású terv részeként tekintheti. Berlinben hangoztatják, hogy a terület-átengedésnek csak részben volt oka a Szovjet részről kifejtett nyomás, nagyjából német kezdeményezésről van szó. Ez a megállapítás — a *Curentuj* tudósítója szerint — nemcsak a keleti arcvonalra, hanem az itáliai hadszíntérre is érvényes. A német tervekbe némi bepillantást enged az általános helyzet vizsgálata s az időpont, amelyben sor került ezekre az újabb német intézkedésekre. A német hadvezetőség a háború egy új fejezetére készül. Az erővel való takarékoskodással egyidejűleg hangoztatja, hogy elegendő hadműveleti tartaléka van az ellenség európai behatolásának ellensúlyozására, nemcsak védekezés céljára, hanem az alkalmas időben és helyen elhatározott nagyszabású támadásra is. Nem véletlen az sem, hogy a keleti front kiegyenesítésére közvetlenül az ősi esős időszak beállta előtt került sor. — mondják Berlinben. — Az elmúlt két év alatt a német közlekedési vonalakat a keleti front mögött megszilárdították, az utánpótlási hálózat ma sokkal jobban működik, mint a keleti hadjárat kezdetén. A Szovjet viszont mostani felvonulási területén a tönkretett utakat és vasutvonalakat jóideje nem használhatja, s azok megjavítására viszont a sáros időszak korántsem alkalmas. A katonai szállások kérdése is közrejátszik a helyzet megújításában. A német csapatok új arcvonaluk mentén biztos szállásokat találnak az oroszok viszont sokat fognak szenvedni a télen, mert azokon a területeken, amelyek most kezükre kerültek, borzasztó rombolások mentek végbe, — állapítják meg Berlinben.

A háromhatalmi értekezlet

Az angol-amerikai-orosz háromhatalmi értekezlet tényét most már eldöntöttnek veszik, az értekezlet időpontja sem lehet már messze. A találgatások most arról folynak, vajjon hol kerül sor a megbeszélésekre, ki vesz részt azokon s mily kérdéseket tűztek napirendjére.

Az értekezlet színhelye a legutóbbi tudósítás szerint (Basler Nachrichten) nem London, hanem Moszkva lesz. Hivatalosan erre vonatkozóan még semmit sem közöltek. Az értekezlet résztvevői tekintetében semmi kétség sem fér ahhoz, hogy a brit küldöttséget Eden külügyminiszter vezeti. Ezt az angol külügyminiszter legutóbbi felszólalásában határozott formában közölte. Az amerikai delegáció összetételéről

még nincs végleges hír, de valószínűnek tartják, hogy Cordell Hull külügyminiszter és Harriman lesznek az amerikai küldöttség vezetői. Szovjet részről Molotov külügyi népbiztos mellett Majszkij és Litvinov helyettes külügyi népbiztosok részvételét is biztosra veszik, az egyik, mint volt londoni, a másik mint volt washingtoni szovjet nagykövét eddig is az orosz külpolitika elharcosa volt angolszás viszonylatban.

A harmas értekezlet — mint egy svájci jelentésből kitűnik, — főképpen politikai jellegű lesz. Egy Exchange-értesítés szerint a konferencia napirendjén a következő pontok szerepelnek: 1. A balkáni helyzet. 2. Az angol-amerikai-orosz viszony. 3. A háború utáni határok kérdése. 4. A finn-szovjet háború.

Négyes bizottság terve

Feltűnést keltett az a hír, hogy Moszkva a háromhatalmi értekezlet egyik eredményeként háborús és politikai négyes bizottság felállítását várja.

Ebben a bizottságban a negyedik hatalom képviselőként az algéri franciák feladatbírati bizottság megbízottjai kapnák a helyet. „A háború és a munkásszövetség” című orosz lap már munkaprogramot is kidolgozott a négyes bizottság számára, ezzel is kifejezésre juttatván, hogy szükségesnek tartja a franciák részvételét. „A háború és munkásszövetség” egyébként így érvel: „A Párizs és Moszkva közötti bizalom hiánya okozta azt, hogy a németek a háború két főszakaszában szabad háttérrel rendelkeztek”.

A harmas külügyminiszteri találkozó előkészületei során egyébként kiderült, hogy Sztalin Moszkvába hívta Bogomolov nagykövét is, aki a londoni emigráns kormányoknál képviseli a Szovjetuniót. Bogomolov Moszkvában rendelkezésre mutat, hogy napirendre kerülnek mindazok a kérdések, amelyek tekintetében ellentétek voltak a Szovjet és a nyugati szövetségeselek között.

(—r.)

Jelentéseink a harcterekről

A hadihelyzet a DNB. katonai munkatársának megvilágításában

Berlin. (Radior). Európa valamennyi arcvonalán az a jellegzetes, hogy minden átmeneti valóság ellenére a németek urai a helyzetnek, — írja a DNB katonai munkatársa, — harci eseményekkel foglalkozó legújabb fejtegetésében.

— Pillanatnyilag — mondja a katonai szakértő — két körülmény köti le különösen a birodalmi főváros katonai köréinek figyelmét:

1. Az első az a viszonylagos nyugalom, amely az olasz hadszíntéren van. Ezt a helyzetet azzal lehet magyarázni, hogy a német ellenmozdulatok következtében Eisenhower kénytelen csapatait átcsoportosítani. Ezenkívül a salernói német állások észak-keleten az angolok szempontjából váratlanul erősölnék bizonyultak. Ugy látszik, hogy a németek felhasználják az alkalmat arra, hogy balszárnyukat ha-

sonlóan erős állásokba helyezték át.

2. A másik körülmény, hogy mindinkább kiviláglik a német hadvezetés szándéka, azokból az elszakadó mozdulatokból, amelyek most a keleti fronton mennek végbe. Ezekkel a hadmozdulatokkal megfosztották a szovjet hadvezetőséget azoknak az óriási erőfeszítéseknek az eredményétől, amelyeket a nyári támadás kezdete óta végeztek. Az oroszok igazi célja a német seregek megsemmisítése, amint a német seregeknek sikerült az orosz seregek megsemmisítése az 1941. és 1942. évben. A német rugalmas hadvezetés a végtelen csatafatereken sehol, egy pillanatra sem adott módot a szovjet támadásoknak arra, hogy katonákat alakítsanak és hogy ilyen módon a német haderő nagy egységeit pusztítsák el.

Intézkedések a téli háború tekintetében

A német vezérkarnak az az előrelátó hadműveletei, amelyeknek célja az ellenség erőösszefogása és a védelmi vonalak megrövidítése volt a közeledő téli háború miatt, lehetővé tesz olyan rendszert, hogy ellene a szovjet vezetésnek az orosz erők rendkívüli elpazarolását fordíthatja. Ez a taktika suiyosan esik majd a mérlegbe a végső döntés idején.

Stratégiai szempontból jellemző az a tény, hogy a német erők viharos ellen-támadásokkal mindenütt szétuzzák a bekerítési törekvéseket ott, ahol a szov-

jet csapatok nagy erőfeszítéssel követik a német csapatok mozdulatait.

A német hadmozdulatoknak Charoktól északra — úgy látszik — igen nagy jelentősége van. Ebben a körzetben, a szovjet megkísérelvén óriási erőkkel az áttörést, a németek eltávolodó mozdulatai révén a semmibe hullatták útjeiket.

Végül a DNB katonai munkatársa kifejti, hogy Churchillnak a kamarák képviselőjében mondott beszéde is a

helyzet érdekes képét tükrözi.

Ennek a beszédnek katonai jellegű része bizonyos érdeklődést keltett a német admirálisok körében, mert az angol miniszterelnök kijelentette: hogy az angolok a háború legvéresebb szakasza előtt állanak. A német főváros katonai

köréi Churchillnek ezt a felfogását helyesnek tartják.

Hangsúlyozták ugyanakkor, hogy Churchillnak az a szándéka, hogy a német védelmi fegyverek és a brit légi terror-támadások megtorlása ügyében vitát indítson, nem sikerült. Chur-

chill és katonai tanácsadói a megfelelő pillanatban tapasztalni fogják, izsadság, vér és könny járt a háború kezdetével, de a háború végezetkor az angol népre csak a vér és könny áradata vár — fejezi be fejtegetéseit a német távirati iroda katonai munkatársa.

relje a tárgyalások elnyújtását. Amikor ez sem sikerült neki, De Gaulle rádió-elsőnök tudatta a világgal Olaszország meghódolását és ezzel arra kényszerítette Badoglio-t, hogy néhány órával később ezt a tényt a római rádióban az olasz néphez intézett beszédében beismerte.

A bolgár belügyminiszter a szabotázscselekmények ellen

Szófia. (Rador). Valamennyi bolgár lap közli Hrisztoff dr. új bolgár belügyminiszter nyilatkozatát, amelyben a miniszter kiemelte a szabotázscselekmények elkövetőire kiszabott súlyos büntetéseket. Hrisztoff dr. nyilatkozata további során megjegyezte, hogy a német megszerzése során minden intézkedést megtesznek, hogy az összefogást, amelynek egy célja van, elősegítsék. Ez a cél: a nyugalom, a rend és a bolgárok jóléte.

Erős német és horvát kötelékek indulnak Bulat horvát miniszteri kiszabadítására

Zágráb. Dr. Bulat, felszabadított horvát területet minisztere, az Adriai-tenger partjára indult és azóta nyoma vesztett. Most kiderült, hogy egy parasztházban terdökodik amelyet terrorista bandák tartanak megszállva. Kiszabadítására erős német és horvát kötelékek indulnak és valószínű, hogy a miniszter azóta már biztonságban is van.

ERZSÉBET ANGOL TRÓNÖRÖKÖSNŐ NAGYKORUSÁGA ELÉRÉSE ELŐTT RÉSZVEVŐ MÁR A POLITIKAI ÉLETBEN

Lisszabon. (Rador). A brit tájékoztatói minisztérium értesítése szerint Erzsébet trónörökös, a király és a királynő külön óhajára, nagykorúságának elérése előtt fog résztvenni a nyilvános politikai életben. Mostantól kezdve Erzsébet trónörökösönő tagja lehet a kormányzó tanácsnak a király távollétében, bár még nem töltötte be 13. életévét, amikor eléri nagykorúságának idejét. Erzsébet trónörökösönő csak az 1944. év áprilisában éri el nagykorúságát.

ROOSEVELT ELNÖK HITVESE A VÖRÖSKERESZT KIKÜLDÖTTJEKÉNT JÁRT TÁVOL-KELETEN

Lisszabon. (Rador). A newyorki rádió közölte hogy Roosevelt elnök hitvese a csendesóceáni hadszíntéren tett egy-hónapi látogatásáról visszatért az Egyesült Államokba. A newyorki rádió e közléshez hozzáfűzte, hogy Rooseveltné az északamerikai Vöröskereszt képviselőjeként járt Távol-Keleten.

Tizenkét angolszász rombolót süllyesztettek el a német buvárhajók

Berlin. A német vezéri főhadiszállás jelenti: A keleti arcvonalj déli és középső szakaszán az elhárító harcok az eddigi szűkösön nem csökkenő hevesességgel tartanak. A kubáni lődőnél és Melitopolnál déjre a szovjet erős támadásait visszautasították. A szovjet csapatok átkelési kísérleteit a Dnyeper központi folyásának több helyén meg-hiusították.

Szaporozsjetől északkeletre és Demidovnál a német csapatoknak eszant támadásokkal sikerült megsemmisítenie az átörő szovjet ezredeket, közben foglyokat ejtettek és hadianyagot zsákmányoltak.

A légiő kötelékek együttes támadások révén tehermentesítették a haderők erős harcokban álló csapatait.

A Jeges-tengeri arcvonalon német górs harcirepülők eredményes támadásokat végeztek szovjet buvárhajótámaszpontok és utánpótlási raktárak ellen. E támadások közben német vadász-repülőkötelékek 24 óra alatt saját veszteség nélkül 45 szovjet vadászrepülőgépet pusztítottak el.

Dél-Olaszországban Salernónál és Conchursinál az angolszászok tegnap nagy arúkkal támadtak. Anic a salernói szarvaszon a harcok még folyamatban van-

nak, addig Contursi körzetében kemény és elkeseredett küzdelemben a németek az angolszászok különösen magas veszteségei mellett visszaverték a támadást.

A Kefalonia szigetén állomásozó Aquí olasz hadosztály a Badoglio-kormány árulása után vonakodott a fegyvert letenni és megkezdte az ellenégeskedést. A légi erő előkészítése után csapatok támadásba mentek át, a lázadók ellenállását megtörték és elfoglalták Argostolion kikötővárosát. Elkeltintve 4000 embertől, akik idejékorán letették a fegyvert, a lázadó hadosztály zömét, vezérkarával együtt, harcban megsemmisítették.

Szeptember 22-én brit kis-buvárhajók megkísérelték a norvég fjordokba a behatolást. Kísérletüket azonban idejékorán észrevették és megsemmisítették őket, mielőtt eredményt érhetek volna el. Legénységük egy része fogságba került.

Angol-amerikai repülőkötelékek tegnap a nyugati megszállott terület partvidékén egyes helységek ellen intézett támadások során, amelyek különösen Nantes városát érték súlyosan, 15 repülőgépet vesztek. Brit bombázó kötelékek az elmúlt éjszaka újabb légitámadáso-

kat intéztek Mannheim, Ludwigshafen, Darmstadt és Aachen ellen. A lakosságának veszteségei vannak és részben jelentős károk támadtak. 33 brit gépet lelőttek.

Gyárs német harci repülők a szeptember 24-re virradó éjtszaka Dél- és Közép-Angliában légi támaszpontokat és katonai célokat támadtak. A briteknek a szeptember 22-ről 23-ra virradó éjjel intézett terrortámadása alkalmával szenvedett vesztesége 27 repülőgépre emelkedett.

Német buvárhajók több hét óta tartó szünet után az Atlanti-óceán északi részén meglepetésszerűen megtámadták az angolszász hajókaraván-forgalmat. Egy buvárhajó harci-csoportnak sikerült egy Amerika felé haladó hajókíséretet megtámadni, amely rendkívül erősen volt biztosítva. A német buvárhajók páradán eredményt értek el. Napokig tartó makacs és elkeseredett harcok során 12 angolszász rombolót elsüllyesztettek és másik háromat megtorpedóztak, ez utóbbiak elsüllyesztése is valószínű. Erős löd hátráltatja a műveletek folytatását. Ennek ellenére a hajókíséretből sikerült még további 9 hajót 45 500 tonna tartalommal elsüllyesztetni és másik kétöt megtorpedózni.

A politikai arcvonal

Ankara cáfolja a török-szovjet határon történt összetűzések hírét

Ankara. (Rador). Az ankarai rádió megcáfolta azokat a svájci forrásból származó híreket, melyek szerint a török-orosz határon összetűzések történnék s Moszkva és Ankara között feszült a helyzet.

Ankara illetékes körök a szóban-forgó híresztelésekkel szemben megállapítják, hogy semmiféle új esemény nem történt, mely a török-szovjet viszonyt megváltoztathatná.

SIR SAMUEL HOARE LESZ ANGLIA ÚJ PENZÜGYMINISZTERE?

Stockholm. (Rador). A német távirati iroda jelenti: A londoni „Social Demo-

kraten” című lap úgy értesült, hogy a Sir Kingsley Wood pénzügyminiszter halálával megüresedett helyet a kormányban, amint ottani politikai körökben mondják — a leg-sürgősebben be kell tölteni.

Ha Sir Kingsley Wood helyét a kormány valamelyik tagjával töltenék be — írja az angol lap — teljesen át kellene alakítani a kormányt. Azt hiszik, hogy Churchill el akarja kerülni a kormányátalakítást és ezért pénzügyminiszterre olyan személyiséget akar kinevezetni, aki nem tagja a kormányban. A figyelem ebben a tekintetben Anglia madridi nagykövete Sir Samuel Hoare-ra irányul, aki most Londonban tartózkodik.

hát az a megfigyelés, hogy a legújabb események kedvezően befolyásolták ezt a fejlődést, — hangoztatja Megerle.

DE GAULLE KEMÉNYEBB FELTÉTELEKET SZÁNT OLASZORSZÁGNAK

Róma. (Ep.) Vatikáni körökből származó értesülés szerint De Gaulle tábornok volt az, aki az olasz fegyverszünet híret elsőnek kiirtölte világgá. De Gaulle ugyanis megkísérelte, hogy bekapcsolódjék az Eisenhower jábornok és Badoglio megbizottja közti tárgyalásokba és keményebb feltételeket sürgetett. Ezenkívül azt is követelte, hogy a megadási okmányt ő is aláírja. Ezt mind angolok, mind az amerikaiak visszautasították. De Gaulle ezután megkísé-

Visinszkij képviselő Moszkvát a földközi-tengeri bizottságban

Genf. (Rador). A német távirati iroda jelenti: Churchill brit miniszterelnök alsó-házi beszédének azzal a részével foglalkozva, melyben az algéri francia disszidens bizottságról volt szó, Vernon Bartlett angol képviselő a News Chronicle hasábjain megállapítja, hogy a francia felszabadítási bizottság részvétele a földközi-tengeri tanácsban rendkívül fontos, mert ennek a Szovjet óhajára létesített szervezetnek nagy szerepe

lesz a jövőben.

Már maga az a tény, hogy Moszkvát a földközi-tengeri bizottságban Visinszkij helyettes külügyi népbiztos fogja képviselni, eléggé kidomborítja azt, mily jelentőséget tulajdonít a Szovjetunió az új szervezetnek, — írja Vernon Bartlett, majd annak a véleményének ad kifejezést, hogy a földközi-tengeri bizottság kereteit valószínűleg kiszélesítik.

Csak a Szent Péter templom van zárva Rómában a többi nyitva áll — jelenti az Europapress

Róma. (Ep.) A Szent Péter-téren lévő német őrség folytatja működését. Feladata, vigyázni, hogy azoknak az államoknak a polgárai, akiknek országa Németországgal háborúban áll, ne lép-jék át a Vatikánváros és az olasz állam határát. E tekintetben nem várt esemé-

nyek nem fordultak elő. A Vatikán számára nincs is semmi ok, hogy a vatikáni német nagykövetség elé panaszt terjesszen. A Szent Péter-templom még zárva van, ezzel szemben Róma minden temploma nyitva áll. Az istentiszteleteket a szokotti időben tartják.

A Berliner Börsenzeitung cikke a Balkánról

Berlin. A Nemzetközi Sajtótudósító jelenti: Dr. Karl Megerle, a Berliner Börsenzeitung diplomáciai munkatársa legújabb cikkében a birodalmi kormány elképzeléseiről ír a Balkán jövőnd helyzetét illetően. A cikk vizsgálat alá veszi a Balkán helyzetét és a Badoglio-kormány fegyverletételének következményeit.

Németország elsőrendű érdeke, hogy

a Balkánra rendezett és szilárd viszonyok legyenek — írja Negerle. — Minden olyan fejleményt helyesel tehát a balkáni népek között, amely hozzájárul ahhoz, hogy a fontos európai térségben helyreállítsa a békét, biztogságot és a jólétet. E népeknek belső és külső jövő-jük szabad és független kialakítására irányuló óhajításuk teljes megértésre talál. Örömteljes benyomást keltett te-

Legújabb

A finn sajtó a finn-szovjet béke feltételeiről

Bucuresti. (S. P. P.) Helsinkiből jelentik, hogy a finn lapok nagy terjedelmű cikkekből foglalkoznak azokkal a feltételekkel, amelyek a Finnország és Szovjetország közötti béke alapját képezhetnék.

A finn nép — írják a lapok — nem fest álomképeket, de abban a helyzetben van, hogy megfelelő megfontolás tárgyává tegye a forgalomban lévő béke-tervet.

Churchill részletes jelentést tett az angol királynak

Amszterdam. (TP). Az angol király tegnap kihallgatáson fogadta Churchill miniszterelnököt, aki ez alkalommal részletes jelentést tett az uralkodónak a quebeci értekezletről és Roosevelt elnökkel folytatott megbeszéléséről.

Az angol király tegnap a Londonban tartózkodó Knox északamerikai haditengerészetiügyi minisztert is kihallgatáson fogadja.

E héten már az ötödik éjtszakai légiriadó volt Szófiában

Szófia. Pénteken a kora hajnali órákban ismét elsötétítették a bolgár fővárost. Egymásután immár öt éjtszaka került sor erre az intézkedésre. Éjjel fél 2-kor az egész városban kikapcsolták a villanyvilágítást. A város fölött megjelent repülőgépek távozása után ismét kigyulladtak a lámpák. Háromnegyed 4 órakor ismét idegen repülőgép közlekedését jelezték. A várost azonnal elsötétítették. Négy óra előtt néhány perccel a fényoszoróknak sikerült megvilágítani az észak-déli irányban elszálló repülőgépet, a léghatárhoz útegek működésben léptek. A gép, amelyet nem sikerült lelőni, röpcéárákat dobott a bolgár fővárosra.

ISKOLAINK KAPUNYITÁSA

„Veni Sancte”
Alud-Nagyenyeden

Alud-Nagyenyed. (Saj. tud.)
Néhány hónapig csendes volt a város, megfogták a jókedvű délutánok s az öreges, halk szavú élet ilte meg a házakat. Most újra hangosak lesznek a napok. Megkezdődött az új iskolai év.

Szeptember 14-én délelőtt 9 órakor tartották az aiudi-nagyenyedi római katolikus tanulókat: elemisták, gimnázisták és tanítóképzősök Veni Sanctéját a minoriták plébániatemplomában. A szentmise után dr. Kulcsár Mihály házfőnök-plébános lendületes beszédet intézett a szülőkhöz és a tanulóifjúsághoz.

Mise után az intézsíntzelet résztvevői átvonultak a minorita rendház udvarán levő római katolikus elemi iskolába, ahol az évnnyitő-ünnepség keretében dr. Kulcsár Mihály házfőnök-plébános, az iskolaszék elnöke megnyitó beszédet tartott. Egyebek között hangoztatta, hogy a magyar iskolák alapítója az egyház volt. Az aiudi-nagyenyedi elemi iskola megalapítása a minorita szerzetesek letelepedéséhez fűződik. 1753-ban építették fel az iskolát, melynek tanítói is maguk a szerzetesek voltak egész az 1900-as évekig. Az aiudi-nagyenyedi római katolikus elemi iskola a város legrégibb elemi iskolája, melynek az elmúlt 190 év alatt összesen 12.000 tanulója volt. A továbbiakban ismertette az iskola történetét, kiemelve a szerzetes tanítók áldozatkészségét.

— Ma is nehéz, történelmi időköt élünk, — mondotta befejezéssel dr. Kulcsár plébános — de erőt ad Istenbe vetett hitünk és az a tudat, hogy velünk sorsközösséget vállalt megyéspüspökünk, Márton Áron, meleg atyai szeretettel viraszt fölöttünk... Törletlen hittel lépünk át az aiudi-nagyenyedi római katolikus elemi iskola 191-ik iskoláévének küszöbét.

A nagy érdeklődéssel hallgatott megnyitóbeszéd után főhangzott a pápai himnusz, mellyel az iskolai megnyitói ünnepség véget ért.

Mely államok alattvalói mentesülnek a visszacsatolási költségen alól

Bucuresti. Ismeretes, hogy a visszacsatolási adó kitesítéséről intézkedő rendelettervény végrehajtási utasítása kimondotta, hogy a külföldi alattvalók Romániában szerzett jövedelmük összege után csak abban az esetben mentesülnek az adó fizetésének kötelezettsége alól, ha az illető ország az ott élő román állampolgárokkal szemben hasonló magatartást tanúsít.

A pénzügyminisztériumnak ezzel kapcsolatosan most kiadott közleménye leszögezi, hogy a külügyminisztérium vizsgálata nyomán megállapítást nyert, hogy Svédország, Franciaország, Spanyolország és a Cseh-morva védnökség nem vet ki az ott élő román alattvalókra az országok közötti egyezmény viszsonossági záradéka alapján ilyen vagy hasonló természetű adót. Így — folytatja a pénzügyminisztérium közleménye — a felsorolt országok állampolgárainak Romániában szerzett jövedelmén szintén mentes a visszacsatolási adó alól.

A közlemény végül hangsúlyozza, hogy ez az intézkedés kizárólag a visszacsatolási adóra és nem az önkéntes jegyzésből álló visszacsatolási költségre vonatkozik.

Fogászati berendezést

vennek teljeset vagy darabonként. Érdeklődni Dr. Pepa Irodájában, Timisoara, I., Eugen de Savoya-u. 3

Berlin bizalommal fogadja Mussolini kormányát

Nagy jelentőséget tulajdonítanak annak, hogy a Duce vállalta a külügyi tárca betöltését

Berlin. (Radór). A köztársasági fasiszta állam új minisztereinek jegyzéke, amelyet Mussolini hozott nyilvánosságra, berlini politikai körökben meglepedést keltett. Ezek a körök a kabinetet az olasz nép valódi álláspontja ki fejezőjének tartják s hangsúlyozzák, hogy maga az olasz nép sohasem vett tévőlegesen részt az árusításban, előnyben részesítve a becsületet és hűséget a szegénység s örök rabszolgaságnál. Olaszország most ismét méltó társa a Németországnak, Japánnak és a többi szövetséges államnak — mondják a német fővárosban.

Az a körülmény, — folytatják berlini politikai körökben —, hogy Mussolini magának tartotta meg a külügyminisz-

teri tárcát, azt bizonyítja, hogy a Duce nagy fontosságot tulajdonít ennek a tisztiségnek. Graziani tábornagy részvétele a kormányban azt a célt szolgálja, hogy visszaállítsa az olasz katonai dicsőséget, amelyet Badoglio sárba tiport, — mondják Berlinben.

Általában német helyen megállapítják, hogy a fasiszta kormány kipróbált fiatalokból áll, akikben Berlinben minden bizalmat megadnak.

A HADITENGERÉSZETI ÉS LEGÜGYI ÁLLAMTITKÁR KINEVEZÉSE

Róma. (Radór). A német távirati iroda jelenti: Mussolini Legmani tenger-nagyvált a haditengerészeti, Gatto alez-redest pedig légügyi államtitkárá nevezte ki.

A Campo Imperatore-szálloda, ahol Mussolinit őrizték

Berlin. A Nemzetközi Sajtótudósító jelenti: A börtön, amelyben Mussolinit kiszabadították, egy teljesen feledésbe ment szálloda volt, amely egy szakadék szélén áll és amelyet csak földalatti folyosón keresztül lehet megközelíteni. A hegytető, amelyen a Campo Imperatore-szálloda elhelyezett épülete áll, 2212 méter magasságban fekszik a tenger színe felett, közvetlenül a 3000 méternél is magasabb Gran Sasso hegytömb csúcsa alatt. Az alig száz lakost számláló kis Asergi falucs-

kából drótkötélpálya visz fel a szállodához. A drótkötélpálya olyan meredek és a kocsi oly gyorsan emelkedik a ragasba, hogy utközben többször meg kell állania, mert különben az utasok nem tudnák megszokni a magas levegőt és lélegzései zavarai támadnának. A drótkötélpálya végállomása egy hatalmas szakadék szélén áll s innen körülbelül 100 méter hosszú alagút visz a szálloda alá. Magába a szállodába felvonni lehet bejutni az alagútból. A szálloda építési módja mindenképpen hozzáilleszkedik a

viharos időjáráshoz. Kelet, dél és nyugat felé kerek, észak felé, ahol hirtelen emelkedő sziklafal védi a szelek ellen, szögletes. Ha vihar tombol ezen a vidéken, akkor a szálloda teljesen el van vágyva a külvilágtól, mert a drótkötélpálya forgalmát is meg kell szüntetni. A szálloda egy előcsarnokból, egy étteremből és számos apró szobákból áll. Az egész hegytető alig néhány száz négyzetméter kiterjedésű és 800 méteres szakadékba lejt. Keleten emelkedik a Gran Sasso kopir sziklacsúcsa, amelyet örök hó borít. A Campo Imperatore-szálloda majdnem teljesen telelése ment, mert a zord időjárás és a nehéz megközelíthetőség miatt fogva vendégek nem igen keresték fel.

BOSE ÜDVÖZLŐ TÁVIRATA A DUCEHOZ

Bangkok. (DNB). Mussolini kiszabadulása alkalmából Suhhas Chandra Bose, indus szabadságvezér üdvözlő táviratot küldött Mussolininek. A távirat utal arra, hogy miután az olasz nép megszabadult az áruló elemektől, a Duce vezetése alatt ismét elfoglalja az őt megillető helyet abban a harcban, amelyet saját országért és a közös ellenség ellen szövetségeseivel, Japánnal és Németországgal együtt folytat.

Akik a Marosból élnek

Végig a Maros aradi szakaszán a „Port Artur”-tól az egy nap alatt két mázsa búzát őrli malomig

Arad. (A Déli Hirlap munkatársától). Az aradi cukorgyár mellett a Maroson keresztül kompponyitja le a személyforgalmat. Annakidején azért létesítették a városnak ezt az egyetlen kompponyitját, hogy a mureseli-zsigmondházi munkásoknak ne kelljen az aradulnoui-ujaradi hídig kerülniök, amikor munkahelyükre, a különböző gyárakba mennek. A napokban arra vezetett az utam.

Beülök a komppa a munkás mellé. Abbahagyják a szóváltást és megszokott drótpályáján lassan elindul a ringó vizijármű. Most, hogy az esőtlen időjárás miatt kicsi a Maros, vizutunk mindössze 25—30 méter, de amikor tele van a meder, 60—70 métert

uszik a kompp

az egyik parttól a másikig. A folyó hullámai ütemesen csapkodják a nagy csolnakszerű alkotmány oldalát. Arra gondolok, mi lenne, ha valóban bekövetkezne a lehetetlenség és kiszáradna a Maros? Elhatározom, végigsétálok a folyó partján, hogy szíjjelmezzek, kik azok, akik a Marosból élnek?

Kezdem mindjárt a komppal. Szóba hozom előbbi szóváltásukat és megtudom, hogy azért veszekedtek, mert a kompp külön díjat akart számítani utasa nagyterjedelmű csomagjért. Egyebként minden személynek 3 lejt kell fizetnie, oda-vissza 6 lejt. A kompp naponta közel százszor is megteszi az utat a két part között, nem egyszer csupán egyetlen utassal és kora hajnal-tól késő éjtszakáig mozgásban van. Legnagyobb a forgalom reggel, délelben és este. Az utasok többnyire ismerik egymást és utközben megvitájk a napi eseményeket. A komppos is ismeri majdnem mindegyiket, van olyan utasa is, akit hűbére visz, más viszont előre kifizeti visszazállítási díját is.

Vizparti

nyári vendéglőnél

köt ki a kompp, a „Port Artur”-nál. Ennek léte is szorosan összefügg a Marossal, azonnal bezárhatna, ha megszűnne a komppjárat. Főleg délután és este vannak itt vendégek, a munkából hazatérő emberek, amíg várnak a komppindulásra, rendszerint megisznak egy-egy pohár bort. Ilyenkor izzad a kocsmáros, alig győzi kiszolgálni szomsz-

véndégeit. Vasárnaponként sok a városi kiránduló a fűzfák árnyékában meghúzódó asztalok mellett. Tavasztól őszig, ünnepnaponként zeneszótól, nótázástól és a teke-pálya dübörgésétől hangos a „Port Artur”. De nem ez az egyetlen viziparti szórakozóhely: a Halászsárdán, a Hármassziget kocsmáján kívül más hasonló nyári vendéglők is köszönhetik létüket a Marosnak. Télen be vannak zárva ezek az idegen-helyiségek. A tulajdonos nyáron keresi meg a télire való, a pincérek pedig ősszel más helyre szegődnek.

A Marosból élnek a

hidpénzt szedő emberek

is. Városi alkalmazottak ezek, a hídon Arad felé haladó gyalogosoktól egy lejt bevételeznek. A járművek után magasabb díjat. A forgalom változó, kedden és pénteken, amikor Aradon vásárnap van, meg vasárnap, nagyobb. Ilyenkor átlag 600—800 gyalogos halad át a város felé a hídon. Esős időben kevesebb a gyalogos, inkább várakoznak az emberek a társaságkéocsra és ilyenkor a hidpénzt szedő, a számára épített házikó ablakából figyeli az utat. Az embernek egy kis ablak-résen nyújtja ki a hídon való átkelésre jogosító jegyet.

Következő utam a

városi partifüldőbe

vezet, a Neptunba. A jegyárutól, a jegyellenőrtől, a felvigyázóktól az uszó-mesterig sok-sok ember sorsa van a folyóhoz kötve. Az utóbbival beszélgetek, a nagytermetű Jóska-bácsival. Ismeri a partifüldő egész közönsége és ő is ismeri valamennyiüket. Csokoládébarna bőre alatt feszülnek az izmok. Panaszkodik, hogy az utóbbi években kedvesen veszik igénybe, a gyermekek magukban tanulnak meg uszni. Tíz-husz évvel ezelőtt alig győzte az uszólekkék adását, akkor viszont nem is fulladtak annyian bele a vízbe, mint mostanában. Kivétel csupán ez a nyár volt, a Neptun közelében egyetlen fürdőszem vesztette életét.

Folytatom sétámat felfelé a Maros mentén. Messze járok már a várostól, amikor a vizparti bokor tövében meghúzódó

halászra

leszek figyelmes. Éppen akkor rántja ki a horgot a vízből, de hal nincsen rajta. Lerágtá a gilisztát és tovább uszott,

Mérgelődik a halász és új rovat tesz a horogra. Közben beszélgetünk. Elmondja, hogy egy-egy szerencsés napon 3—4 kiló halat fog. Néhány nappal ezelőtt egy két kilót fogott, 400 lejért adta el. Mert szerényen bár, de a horogszatból is meg lehet élni.

Megyek tovább. A Maros már Arad-Hegyalja tövében kanyarog. A folyó itt két hegy között, szűk mederben hömpölyög. Kanyarulatait pontosan követi az országút, amelyen annakidején Géza fia István kétszer is végiglovagolt. Először, hogy megnyerje Gyula erdőelvi vajda barátságát, másodsor pedig, hogy megbüntesse őt hűtlenségéért. Ezekre a régi dolgokra gondolok és a gyönyörű tájban gyönyörködöm, — alig veszem észre az előttem összeülkező sétáló szerelmespárt. Az egyik távoli domb irányába nézek, amelynek csúcsán a solymosi vár-rom körvonalai rajzolódnak bele a felhőmentes kék égbe. Vízre épült kis

malomhoz

érek, Noé-bárka szerű alkotmányhoz. Öreg parasztember a malom. Megtudom, hogy három évvel ezelőtt 70 ezer lejt ígérték a malomért, de nem volt eladó. Ha kicsi a víz, 24 óra alatt mindössze két métermáza búzát őrli, ha azonban emelkedik a folyó szintje, a hatalmas kerék gyorsabban forog és a két malomkő közül tíz métermáza lisztje hull ki ugyanennyi idő alatt. Néha áll a malom, mert nem bírja a versenyt gépi erővel hajtott társaival, amelyek fehér lisztet is tudnak őrölni. A kis vizimalom csak barnát, benne marad a lisztben a korpa is. A öreg molnár itt is alszik; megmutatja a malomtól külön választott picit helyiséget — „lakosztályát”. Ágy, asztalka, szék és kályha a butorzat. Az asztalon hivatalos könyvek, mert minden őrleést pontosan be kell vezetni. Szabad idejében halászik is az öreg. Így aztán a Maros jóvoltából a kenyér mellé hal-hus is kerül az asztalra.

Elköszönök és indulok.

A távoból nótásztól sodor felém a szellő: „Maros vize folyik csendesen...”

Babuczay György

Padlás-kotrás

Óriási méretű kotrások törnének a padlásokon, amióta „légvédelmi szempontból” el kell onnan távolítani minden éghetőt. A denevérek és molylepke-reménytelen menekülnek meg a tanyájukból, amikor a lakók verejtékeze cipelik le (ki tudná megmondani: hová?) öreg matracot, régi könyveket, elrongyolt ruhát, kosarak és ládák romjait, és sok olyant is, aminek már sem eredete, sem rendeltetése föl sem ösmerhető.

De akad néha olyasmé is, amiről a vizsgálót kideríti, hogy egykor almáriom lehetett, de az oldalai behorpadtak, egykor asszal volt, de a negyedik lába nincs meg, széle, amely kőctömeg, csupa olyan holmi, amit még nagyapáink használtak, apának viszont min, már divatja mult holmit a padlásra száműzték.

A kotró unoka arca földéről: nini, hiszen itt van a legújabb divat! Valódi biedermeier, csak egy kicsit ki kell javítani s át kell politurozni. Nyesmiért ma drága pénzt kér az antikvárius, itt pedig ingyér: van. Milyen remek szalon lesz.

Mert az apák izlése nem kell a fiuknak, a déd- meg nagyapáké: az igen. Egy élet újja mos, a biedermeier-butor.

Nemcsak a butor, hanem öreg, szemétre vetett gondolatok is, amelyeket épp úgy a lim-lom közé vetett az ember, mint azokat a padlásbeli arulú ócskaszöveget, amelyek most, emberöltő után épp úgy újszülettek, min, a biedermeier. Csak egy kicsit „átpoliturozzák”.

Egykor kinevették az alkémikust, aki aranyt akart csinálni értéktelen fémekből. Mert a dédapák fia azt mondják: az elemek nem változhatnak át. A fiuk fia pedig ime a tudományos lomnak bélyegzett hasznalatlanságot mos; tudományos igazságnak bizonyítja. A dédapák még hitték az ember alkotának, konstitúciójának jelentőségében: a fiuk nevétségének bélyegzőt, a fiuk fia pedig nevezetes orvostani igazságnak ösmerik el. A dédapák még hitték a megigezésben, a fiuk babonánu mondották, a fiuk fia pedig hipnózissal gyógyítanak.

A tudományak is vannak padlásai, amelyekről olykor nagykarriális akadémával előkerül, egy olyan lom, amely egykor igazság volt, aztán nem, most megint az. Néha ott is okos dolog kotrászná. (KRÓNIKÁS)

Szent Gellért napja. Timișoara-Temesvárott pénteken ülték meg Szent Gellértnek, Csanádegyházmegye első püspökének és vértanújának, a jelenlegi timișoarai-temesvári katolikus egyházmegye védszentjének ünnepe. Ebből az alkalomból a timișoarai-temesvári püspöki székesegyházban pénteken délelőtt ünnepélyes szentmisét tartottak.

Meghosszabbították a tízifa idénydíjszabását. (București). A vasuti vezérigazgatóság közli, hogy a tízifa szállítási árnyben lévő belföldi idénydíjszabás határidejét október 31-ig meghosszabbította. A díjszabás, mint ismeretes ötven százalékos kedvezményt nyújt a tízifa szállítására.

A cseh-morva védnökségben is emelik a kenyér fejadagját. (Prága). Abból kifolyólag, hogy a német birodalom területén szeptember 20-1 kezdettel emelték a kenyér fejadagját, a cseh-morva védnökségben is hasonló intézkedés lép életbe. (Rador).

Ötvenkilenc ítélet szabotázs-ügyben. A timișoarai-temesvári törvényszék szabotázsbírósága augusztus hónap folyamán 59 ítéletet hozott szabotázsvétségek és szabotázsbüntettek ügyében. Az ítéletek javarészt munkatáborba való utalásra szóltak: 29 vádlottat egy-egy hónapra, 3 vádlottat 2-2 hónapra, 2 vádlottat egyenkint 2 hónapra, 13 vádlottat egyenkint fél évre, egyet pedig egy évre utaltak tábörba. A többi vádlottat 500 lejtől 10.000 lejig terjedő pénzbírsággal sújtották.

Szept. 26, vasárnap
Róm. kat.: Ciprián
Protest.: Jusztna
Ortodox: Nilusz



Árkaplato: 5 6. 51 p.
Árnyy: 17 6. 51 p.
Árnyy hossza: 11 óra és 59 perc

A Déli Hirlap megjelenik mindennap a vasárnapok és ünnepeket követő napok kivételével. Timișoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal: L. Fiata Brătianu 2. Telefon: szerkesztőség 56-78, kiadóhivatal 28-10.

Előfizetési ár a lap házon való kézbesítésével vagy postán küldve: egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes száma ára 5 lej.

Aradon előfizetések, hirdetések és felhívások Beolama hirdető-irodában, Motianu-utca 6. Telefon: 17-11.

Az aradi katolikus fiúiskolák tanulólainak száma. Az aradi római katolikus fiúcelegbe a most kezdődő tanév 243 növendékkel irtak be, a tavalyi 235 beiratkozott tanulóval szemben. A szám osztályok szerint így oszlik meg: 50 első, 50 második, 45 harmadikos, 45 negyedik, 16 ötödikes, 13 hatodikos, 12 hetedik és 12 nyolcadikos. Felekezeti szerint: 187 római katolikus, 36 református, 19 evangélikus és egy unitárius. Az aradi római katolikus elemi iskolába az elmúlt évi 225 tanuló helyett idén 188 növendékkel irtak be. Osztályok szerinti megoszlás: 36 első, 34 második, 38 harmadikos, 38 negyedik, 14 ötödikes, 13 hatodikos, 15 hetedik. Vallás szerint: 142 római katolikus, 36 református, 9 evangélikus és egy unitárius. Az elmúlt évi létszám azért csökkent az elemiben, mert a negyedik osztályból sok gyermek ment gimnáziumba.

Szűrénapróba Braşov-Brassóban. (Saj. tud.) A város légvédelmi hivatala szeptember 27-én, hétfőn, délelőtt 9 és délután 2 óra között szűrénapróbat tart. Egyenkint kipróbálják az összes szűrénapró és végül valamennyit egyszerre is.

Köszönetnyilvánítás. Özveggy Meggyessy Istváné születési nevén Gimpel Berta a maga és a család valamennyi tagjának nevében ösziinte köszönetet mond mindazoknak, akik férje, Meggyessy István gazdasági felügyelő elhalálása alkalmával részvétüket kifejezték és a temetésen résztvettek, elsősorban a Magyar Népközösség és az Erdélyi Gazdasági Egyesület kiküldötteinek, a kiszagdáknak, valamint Takács Kálmánnak és Bakos Jánosnak, akik a temetőben az elhunytat búcsúztatták.

Aradi kereskedelmi és ipari vállalatok figyelmébe. Az aradi kereskedelmi és iparkamara közli a kereskedelmi és ipari vállalatokkal, hogy haladéktalanul küldjék el a románosítási államtitkárság címére az 1942. március 14-én a hivatalos lapban megjelent 196. számú rendelettörvénnyel előirt nyilatkozatot, amely a zsidó vagyonok és érdekeltségek álcázására vonatkozik. A kötelezettség vonatkozik azokra a vállalatokra is, amelyek nem vettek át zsidó vagyont vagy érdekeltséget.

Adományok. A Déli Hirlap kiadóhivatalába a következő adományok érkeztek: Friedrich Aladar és neje korszoromegváltás címén Taupal Antonia elhalálása alkalmából a vakoknak 1000 lej, a Magyar Népközösség józsefvárosi tagozata Meggyessy István elhalálása alkalmából korszoromegváltás címén az Erzsébet-otthonnak 1000 lej, N. N. a diáksegélyre 1000 lej, — Ertl Margit a dr. Kakuk-csecsemőgondozó javára Meggyessy István elhalálása alkalmából korszoromegváltás címén 500 lejt adományozott.

Megbüntették, mert a szomszéd árpa-ját elszállították, Hell Jakab és felesége santanai-szentanna lakosok ellen Faulhaber Ferdinand szomszédjuk pert indított, mert földjéről elszállították egy hold árpa-termését. A bírál-világosi járásbírósg 3-3 hónapi fogháza ítélte őket, fellebbezésüket a törvényszék ritán most elutasította az aradi büntetőtábla is.

Tartalékos tisztii és altisztii jogosultsággal rendelkező ifjak. A timișoarai-temesvári hadkiegészítő parancsnokság közli, hogy mindazoknak az ifjaknak, akiknek tartalékos tisztii és altisztii jogosultságuk van, a fennálló rendelkezések megkívánta irataikat kell betérjeszteniök, még pedig legkésőbb besorozásukig. Vonatkozik ez az 1944. évi korszálybeli ifjakra, akik az 1942-43. évre halasztást kaptak a középiskola nyolcadik osztályának elvégzésére. Hasonlóképpen az 1945. évi korszályhoz tartozó ifjakra is, akik nem feleltek meg a sorozási törvény 5. szakasza szerinti követelményeknek, mert vagy nem rendelkeztek a szükséges iratokkal, vagy még nem volt meg a megkívánt képzétségük. Azokat a 18 és 19 éves ifjakat, — akik az 1924. és 1925. évben születtek — akik legalább 4 középosztályt végeztek és az augusztus 15-től 25-ig terjedő időben nem kerültek sorozásra, irataik betérjesztésével egyidejűleg fogják sorozni. Azok az ifjak, akik nem adják be a megkívánt iratokat, elvesztik a sorozási törvény 5. szakaszában megállapított jogaikat. Vagyis nem oszják be őket a tartalékos tisztii és altisztii iskolába, csapattesteikhez rendelik őket 2 évi szolgálatra és ezenfelül a hadbírósg elj köriülnék, mint akik nem vallották be képzettségüket megfelelő adatokat. A benyújtandó iratok: kérvény, az eredeti iskolai oklevél vagy bizonyítvány egy nem hitelesített egyszerű másolattal együtt, büntetlenségi bizonyítvány az ügyvédségtől, végül a katonai előkészítő szolgálat végzését igazoló bizonyítvány a közmunka teljesítésével együtt.

Halálos vasuti gázolás. (Saj. tud.) A Hunedoara-Hunyad megyei Baldoavin-Báldvin közsg határában Susan Dina ökrös szerét, amely a vasuti pályán haladt keresztül, elütötte egy vonat mozdonya. A szerék és az egyik ökr is elpusztult.



FINOM VENDEGLŐ
— Pincér hozzon egy bicskát.
— Igenis. De miért tessük bicskát kérni, hiszen itt van a kés.
— Itt van, de ez a hus olyan kemény, hogy megenni ugy sem tudom. Gondolom legalább belefaragom emlékül a nevem.

EZEK A VÖK
— Hallottam, hogy ayosod veszélyesen beteg.
— Betegnek... beteg. De veszélyes csak akkor, ha egészséges.

A BANKBAN
— Látod — mondja a vezérigazgató, miközben kikíséri látogatóját, — az a hü öreg könyvelő itt öszült meg, ennél az irtószálnál.

Az semmi — feleli a látogató — Nekem van egy gépirónóm, aki tgyannál az irtógépénz előbb platina-szőke volt, azután bronzvörös lett, most pedig hollófeke.

Leszállították a konverziós adósság kamatát. (București). A hivatalos lapban megjelent rendelettörvénnyel a konverziós adósság után fizetendő kamat-lábat kilenc százalékról hat százalékra szállították le. (Rador).

Tíz egy bucurești mozgóképszínházban. (București). Csütörtökön este a bucurești Corso-filmszínházban az előadás alatt kigyulladt a film. A keletkezett tüzet a kivonult tüzoltóság eloltotta. A kár 1 millió lej. (Rador).

Eljegyzés. Witzemann Gizella (Timișoara) és Zsigai László (Győr) jegyesek. (Minden külön értesítés helyett).

Sírköavatások. Néhai Farkas Ilus sírköavatása e hó 26-án, délelőtt 11 órakor lesz Aradon, a régi temetőben. — Ezután értesítjük ismerőseinket, hogy Fischer Károly volt timișoarai gabonakereskedő és Fischer Dávid, (a Fischer és Schulz délygümölcs) cég volt beltárgjának sírköavatását e hó 26-án, vasárnap d. e. 10 órakor tartjuk a timișoarai belvárosi temetőben.

Mozik műsora. Szeptember 25, szombat: Arad: Aró: „Ma este semmi ujság” (Alida Valli), Corso: „Aktor...” (Zarah Leander, Rossano Brazzi), Forum: „Első szerelem” (Danielle Darrieux, Fernand Ledoux, Jean Tissier), Urania: „A gyöngyszikla” (Jean Gabin, Pierre Renoir, Michele Morgan). — Timișoara-Temesvár: Apollo: „A fekete kalóz” (Macario, Juan de Landa), Atlantik: „Schlüter Anórásg” (Heinrich Georg, Olga Tschehowa), Capitol: „Leláncolt szenvedély”, Corso: „Alkalmi férj” (Vittorio de Sica, Elsa Merlin), Thalia: „Utazási ismeretség” (Hans Moser, Wolf Albach-Retty), — Fratelia-Ujksoda: Panajoth. — Freidorf-Szabadfalu: Bonomi. — Szeptember 26, vasárnap: Sibiu-Nagyszében: dr. Binder (Reisper-utca 9), V. Pop (Regina Maria-utca 59).

Ügyletes gyógyszertárak. Szeptember 25, szombat: Arad: Danciu (Mihai Viteazul-tér), Janka (Regele Ferdinand-ut 25), Timișoara-Temesvár: Belváros: Götz Mátyás (Brătianu-tér és Lonovici-utca sarok), Gyárváros: Meiszner (Petru Maior-tér 2), Erzsébetváros: dr. Cristea (Lahovary-tér 1), Józsefváros: Csillag (Dragalina-tér 9), Mehala: Chioreanu (Cioșca-utca 18), — Fratelia-Ujksoda: Panajoth. — Freidorf-Szabadfalu: Bonomi. — Szeptember 26, vasárnap: Sibiu-Nagyszében: dr. Binder (Reisper-utca 9), V. Pop (Regina Maria-utca 59).

SPORT

GAZDAG A VASÁRNAPI TIMIȘOARAI-TEMESVÁRI ÖKÖLVÍVÓVADAL MŰSORA

A Chinezul-CAMT és a CFR ökölvívó-viadalainak sorozatában a holnapi, vasárnapi verseny ismét igen jó sportot ígér. A Chinezul-CAMT és a CFR amatőrjeinek egy része a horvátok elleni válogatottságért küzd, mert a győztesek részvesznek a jövő hónapban a horvát parttyán. Az amatőr mérkőzések közül keftőn vendég öklözök is szerepelnek. A két rendező egyesület még egy külön tizmenetes hivatásos mérkőzést is műsorba iktatott. A hivatásos mérkőzésen a timișoarai-temesvári Istrate Jon a bucurești Costel Radulescuval találkozik. Az igen érdekes és gazdag műsora ökölvívóviadalát a Capitol-mozi kerthelyiségében, rossz idő esetén pedig a Capitol termében tartják vasárnap délelőtt pont tíz órai kezdettel. Jegyeiket elővetelben szombaton a Tamasiu-jegyirodában és vasárnap reggel már 7 órától a Capitol-mozi pénztáránál lehet kapni.

A CHINEZUL-CAMT LABDARUGÓCSAPATA VASÁRNAP ROMÁN-KUPA MÉRKŐZÉST JÁTSZIK A CS BOCSA CSAPATAVAL

A Chinezul-CAMT holnap, vasárnap délután fél 4 órakor a Banatul pályáján a CS Bocsa együttesével Román-Kupa mérkőzést játszik. A Chinezul-CAMT bizonytal mindent megtesz majd, hogy ezen a díjmérkőzésen megállja a helyét és egy fordulóval tovább jusson. Nem lesz könnyű feladat, mert a bocsamontai-boksanbányai együttes jó játékerőt képvisel.

URANIA filmszínház Arad Kellemes hűvös terem. Tel.: 12-32
Ma. 3 név — 1 hatamas s ker. Jean Gabin, Pierre Renoir, Michele Morgan pompás rendezésű, csodás meséi filmje
A gyöngyszikla
Híradó. Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor.



Tükör

Utikalauz

Irtta SZEGEDI ISTVAN

— Az aradi katolikus fiúiskola is-
kolaszövetkezetének új vezetősége. Az
aradi római katolikus fiúiskola is-
kolaszövetkezet, a szépen működő „Agite”,
Firma György tanár vezetésével tiszt-
újító közgyűlést tartott. A diákok az
alábbi vezetőséget választották meg:
Guttman Mihály elnök, Hoffmann Vik-
tor pénztáros, Somló Imre ügyvezető,
Ujj Jenő tiszteletvezető, Csáky János rak-
tárnok, Bokor Gábor jegyző, Killik
László a hitelosztály vezetője, Csáky
István betétnyilvántartó, Somló Imre
könyvelő, Steiner János könyvtáros; a
felügyelőbizottság tagjai: Heinrich Sándor
elnök, Czédly József, Bakó Ferenc,
Kovács László és Várholc Iván.

— Községi üzemek Simeria-Piskin. (Saj-
tud.) Simeria-Piskin, ahol a mult év óta
községi szabóműhely működik, most a me-
gyei prefektus hathatós támogatása mellett
kővác-, lakatos- és asztalosműhelyek is
létesülnek. A szükséges épületet a régi te-
mető helyén létesítették, amely már tető
alatt is áll. A műhelyek berendezése most
van folyamatban. Az új községi üzemek
legközelebb már megkezdik működésüket.

— Nyugdíjasok figyelmébe. A timi-
soarai-temesvári pénzügyigazgatóság
közli a polgári, vasuti és katonai nyug-
díjasok, valamint az ugynevezett cota
famiarit-élevező személyekkel, hogy a
szeptember hónapi nyugdíjszelvényen
az összeget ne tüntessék fel, mert az
illetmények összege megváltozott.

— Elítélt „fekete” cipőtalp-árusok.
Giók Miklós és Schwartz Áron aradi fia-
talembereket a törvényszék, szabotázsbír-
sága néhány héttel ezelőtt egy-egy évi fog-
házra ítélte, mert 26 kilógramm talpbőrt
találtak náluk. A tiltott árut kilógrammon-
ként 700 lejért vásárolták egy ismeretlen
embertől. Az ítéletet megfellebbezték, a
tábla azonban elutasította, így az ítélet jogerős.
Schwartz büntetésének a végrehajtá-
sát felfüggesztették.

— Öreg tanár halála. Kiss Lajos
nyugalmozott középiskolai tanár Timi-
soara-Temesvárott 93 éves korában
meghalt. Harminc évig működött a lu-
goji-lugosi állami főgimnáziumban,
majd nyugdíjazása után hosszú ideig a
timisoarai-temesvári városi könyvtár-
ban volt könyvtáros. Temetése a józsef-
városi temetőben lesz.

— Egy templomrablás következménye.
Ifj. Vancu Ioan savarsini-soborsini 18 éves
fiú két évvel ezelőtt betört a község görög
keleti templomába és onnan elvitte az összes
gyertyákat, valamint az egyik perselyben
talált pénzt. A fiút a savarsini-soborsini
járásbíróság elítélte és büntetését ki is töl-
tötte. A lelkész azonban polgári pert indít-
ott a tolvaj fiú szülei ellen, azt állítva,
hogy a perselyben nem 15 ezer lej volt,
amennyit Vancu visszaadott a lelkésznek,
amikor a csendőrök elfogták, hanem 23 ezer
lej. A lelkész keresetét elutasította az
aradi törvényszék, fellebbezése folytán a
tábla elé került az ügy. A tábla helyt adott
a keresetnek és kötelezte Vancu szüleit,
hogy a 8000 lej különbözetet fizessék visz-
sza az egyháznak.

Rádió

SZEPTEMBER 27, HÉTFŐ

Bucuresti: 6.55—8 Hírek, reggeli hang-
verseny. 12.45 Hírek, 13. Bajtársi óra. 13.50
Hírek németül. 14 Hírek, 14.15 Közlemé-
nyek. 14.30 Sebesültek órája. 15.30 Szóra-
koztató zene. 15.40 Katonák üzennek. 16.40
Hírek orosz nyelven, 17 Zenekar. 18. Diák-
élet. 18.15 Francia zene. 19 Hírek német
nyelven. 19.15 Enekszámok, 19.50 Sport és
hírségi. 20.05 Rádiózenekar. 20.30 Elő-
adás. 20.50 Színházi előadás közvetítése. 22
Hírek, sportesemények. 22.20 Szavlatok.
23-Könnnyű zene.

Budapest I.: 6.25 Torna, zene, hírek, ze-
ne. 8 Hírek németül, románul, szlovákul,
ruszinul szerbül. 8.30 Rádióiskola. 10 Hi-
rek. 10.15 Zenekar. 11.15 Ének. 11.40 Elő-
adás. 12.10 Művészlemez, 12.40 Hírek.
14. Fuvózenekar. 14.30 Hírek. 15 Szalón-
ötös. 15.30 Svéd üvegművészet, 16.15 Tánc-
együttes. 16.45 Hírek. 17 Zongora. 17.15
Előadás. 17.30 Ének cigányzenével. 18.15
Közvetítés. 18.35 Halk melódiák. 18.50 Hi-
rek. 19 Filharmonikus hangverseny. 20.15
Bécsi zene. 21.40 Hírek. 22.40 Hangverseny.
23.45 Hírek.

— Partenza-a-a-a!
A vonatkísérők felemelt jobbkezüikkel je-
lezték, hogy: mehet! Az üvöltés az utasok-
nak szólt, akik voltaképpen már egytől-
egyig helyet foglaltak a milánói gyors fül-
kéiben. De hát a szabály és partenzaa-a-a-
kül rendes olasz vonat talán nem is tud el-
mozdulni a helyéről.

A vonatvezető rövid parancsoló sipjele is
elhangzott és arisztokratikus simasággal-
zökkenő nélkül indított az elegáns mozdony.
A vonat melódikus, ringó zakatolása fájdal-
mas nótára gyújtott, mintha siratta volna
Firenzét, a dombok és virágok örökszép vá-
rosát. Az utasok közül nem is egy nyult
szekendője után, hogy könnyet morzsoljon
szét a szemében. Ki tudja, miért hullott e
könny? Talán a városért, meglehet valaki-
ért, akivel néhány napot, hetet vagy csak
órát töltöttek itt el, amire semmi esetre
sem lehet megindulás nélkül gondolni a vá-
lásnak mindenkor olyan szomorú perceiben.

A szép, fekete színörvina is alaposan
nyomkodta zsebkezdőjét a szeméhez, keble
is megrángott egyet-kettőt amíg végre a
váltókon túl összeszedte magát, elővette a
varázsdobozt és néhány pamattal rendezte-
szedte a pillanatnyi megfellebbezés nyomait.

Az egész vonathat kétségkívül az az ur
tanúsította a legtekélyesebb nyugalmat,
aki a szép hölgygel szemben teljes hideg-
vérrrel, de nem csekély érdeklődéssel fog-
lalt helyet. Az utas jó, szolid kész ruhát vi-
selt, flamellinge gallérjában fehérpetyves
kék nyakkendője is merev, kész korban
hírdette, hogy viselője nem szeret ötözlök-
dással bíbelődni. Az arca bizonyos szigorú
és pedantériát áruolt el. A szemében azon-
ban sok kedély és jóindulat bujkált. Ez a
jóindulat nem csekély mértékben fokozód-
ott, amikor pillantását a szembenülő
hölgyre vetette. Ez a pillantás. — az ille-
dőség kedvéért — néha elkalandozott ugyan
jobbra-balra a hölgy feje körül, hol a gör-
föltésszabályozó, hol a vészfék, hol a leg-
üditőbb ásványviz hirdetése felé, olykor
megilletődve vette tudomásul, hogy a pad-
lót egészségügyi szempontból tiszteletben
tartani kötelesség — de végül is visszatért
kiindulási pontjához.

Az utasnak határozott szerencséje volt.
A vonat éles kanyarodóhoz ért és a hölgy
kis kékításkája merész ívben röpült le a
hátlóból. Utána kapni és a levegőben elfog-
ni: mi sem volt könnyebb és hálásabb dolog
annak számára, aki már amugy is alig vár-
ta a megismerkedés lehetőségét. A táskát
visszahelyezte könnyedén és biztosan a há-
lőba, majd fejcsóválva és látható válogatás
után, hibátlan olasz nyelven megszólalt:

— Ezek a hordárok igen könnyelműen
járnak el kéztáskák elhelyezése alkalmá-
val.

A hölgy, aki megrémültlen sikoltott fel és
hálás volt a kis poggyász megmentőjének,
rövid gondolkodás után így felelt:

— Valóban nagyon kellemes, ha ilyen ad-
varias utitársra akad az ember.

Barátunk fülig pirult a dicséret hallatá-
ra:

— A kisasszony elismerése több mint
amit szerény szolgálatom megérdemel.

A kisasszony, — la signora — egyenesen
meghökkenett ennyi választékosság hallatá-
ra. Nem érezvén magát képesnek a fokozás-
ra, visszavonult egyszerűbb alapokra és
csak ennyire szorított:

— Uraságod firenzei?

Amire az ur is, láthatóan megkönnyeb-
bülve, hogy alsóbb színvonalra szállhat,

szintén egyszerű választ adott:

— Nem én Milánóban lakom.

Most néhány pillanatnyi szünet állt be a
beszélgetésben. Mind a ketten pihentették
kissé az agyvelejüket a kiállott fáradsalmak
után.

Végre is az ur törte meg a csendet. Ova-
kodott azonban a tulmagas szinttől és csak
ennyit kérdezett:

— És a kisasszony?

Mire a hölgy:

— Most én is Milánóban élek.

Ujabb szünet.

Az utas belátta, hogy mindkettőjük igé-
nye több ennyinél. Kénytelen volt megint
fordulatosabban kezdeni:

— A kisasszony, úgy látszik, egyedül áll
a világban. Nemde?

Erre, hogy „nemde” különösen büszke
volt. Ezt így olaszul nem is tudta volna
akárki kifejezni. A kisasszony arcán kiült
a leplezetlen csodálat. Hogyan is válaszol-
jon hamarjában? A legnagyobb erőfeszíté-
ssel is csak ennyit tudott összehozni:

— Valóban, egyedül lakom Milánóban a
szüleim otthon élek.

Az utas is engedett a színvonalból:

— És hol van az az otthon?

Most következett a kisasszony diadala. A
szó, amit mondott, köznap volt de a hang-
szly, a mimika, az hamisítatlan tökéletes
olasz. Ennyit mondott csak, igazi olasz
gesztus kíséretében:

— Messzire!

Az utas tökéletesen meg volt hatva, le
volt bilincselve megsemmisült. Milyen gyö-
nyörően mondotta ezt: Messzire! Hogy
zengett, muzsikált a szó. Elandalodott, ki-
nézett a vonat ablakából. Odakint Olaszor-
szág tárult elé minden szépségével. Megfe-
leltkezett mindenről, szívta magába az
olasz eget és mélyen, nagyon őszintén fa-
kad ki belőle:

— Ecco! Italia e bella.

De akkor már a szép Olaszországban ben-
ne volt a kisasszony is, aki nagyon jól tud-
ta ezt és az ő szívébe is gyökeret vert az
édes, olasz szerelem.

Azon túl már nem sokat beszéltek. Szav-
ak nélkül is megértették egymást és am-
kor a vonat közeledett Milánó felé az utas
papírszeleteket tépett ki jegyzőkönyvből,
teruzát vett elő és megkérte a kisasszonyt,
írja fel a címét és engedje meg, hogy látó-
gást tegyen nála.

A kisasszony kijelentette, hogy utitársa
becsületos arcában bízik, amikor eleget tesz
a kérésének. Szép, egyenletes betűkkel. —
küzködve a zakatoló vonat rászásával —
írta fel a címét:

Elisabetta Gyarmathy
Milano, Piazza 67

Az utas egy ideig némán meredt a leirt
címré.

Arca nem nagyon szellemes kifejezést öl-
tött. Majd harsogó, egészséges nevetésbe
tört ki, kihuzta a derekát és egészségesen,
erősen, szólalt meg magyarul:

— Hát mit is kinozuk egymást ezen az
idegen nyelven. Hiszen magam is magyar
vagyok. Ez a nevem, becsületos magyar ne-
vem: Kovácsáhy Kálmán.

Karomfogva távozott a kijárón át. Az
utas diszpenzációval vette el feleségül a
kisasszonyt. Nem telt bele csupán néhány
nap.

Ötven éven át éltek együtt boldog házás-
ságban, de soha egyetlen olasz szót nem
váltakat többé...



TOVÁBBI 1000 SZERBET BOCSÁ-
TOTTAK SZABADON A NEMET HA-
DIFOGSÁGBÓL. (Belgrád). Egy 990
emberből álló szerb csoport, amelyet a
német hadifogságból betegség miatt ha-
zaengedtek, Belgrádba érkezett. A ha-
zatérőket a pályaudvaron összegyűjt
nagy tömeg meleg fogadtatásban része-
sítette.

ELHUNYT BORIS KIRALY IRO-
DAJANAK FŐNÖKE. (Szófia). A nem-
rég meghalt Boris bolgár király iróda-
jának volt főnöke, Dobrovics Strasz-
mir 87 éves korában elhunyt. Ravatalát
a királyi család tagjai is felkeresték és
koszorút helyeztek rá.

AZ OLASZ FASISZTA IFJUSÁG
VEZETÉSEET ISMÉT A BALILLA-
SZERVEZET VESZI ÁT. (Róma). A
német távirati iroda jelenti: A fasiszta-
párt főtükára Pavolini rendeletével a
fasiszta ifjuság szervezetének, a GIL-
nek kormánybiztosává Renato Ricci
hadosztálytábornokot nevezték ki. Ricci
tábornok annak idején már vezette az
olasz ifjuság Balilla-szervezetét és ke-
véssel a háború kitörése előtt a testület-
ügyi minisztérium főtükarává nevezték
ki. Egy közlemény szerint Riccinak az
olasz ifjuság kormánybiztosának első
tevékenysége az volt, hogy feloszlatta a
GIL-t és a jövőben ismét a Balilla-szer-
vezet viseli gondját az olasz ifjuság ne-
velésének. (Rador).

MEGHALT A NEMZETKÖZI JOGI
INTÉZET MEGALAPÍTÓJA. (Berlin).
Egy községi szanatóriumban meg-
halt Bruns Viktor egyetemi tanár, a
nemzetközi jogi intézet megalapítója és
mindvégig igazgatója.

TOBB DOHÁNY A LÉGI TÁMADÁ-
SOK ALTAL VESZÉLYEZTETETT
VIDÉKEK SZÁMÁRA. (Berlin). A né-
met birodalomban a légi támadások ál-
tali veszélyeztetett vidékek lakossága a
rendesnél nagyobb dohánymennyiséget kap.
Ezeket a vidékeket a dohánymennyiségek
számláján legalább egy hónapi tartamra
érvényes pótljegyeket adnak ki dohány-
neműekre.

FRANCIAORSZÁGBAN ÉS MA-
GYARORSZÁGBAN IS MEGSZÜNIK A
NYÁRI IDŐSZÁMTÁS. Vichyből jelen-
tik, hogy október 4-én Franciaországban
megszűnik a nyári időszámítás. Buda-
pesti jelentés szerint Magyarországon is
visszatérnek október 4-én a közép-
európai időszámításra. Az órákat október
4-én hajnali 3 órákor visszaigazítják
2 órára.

ÖNGYILKOS OLASZ FŐKONZUL.
(Lisszabon) Buenos-airesi jelentés köz-
li, hogy Luigi Palmieri santaféi olasz fő-
konzul föbelötte magát és meghalt.

NEHÉZSÉGEKBE ÜTKÖZIK FINN-
ORSZÁG HALELLÁTASA. (Helsinki).
A Finn-öbölben egy hét óta óriási viha-
rok dülnek, amelyek a partokon levő
halászati berendezések nagy részét is
elpusztították. Ennek következtében
Finnország lakosságának hallal való el-
látása is nehézségekbe ütközik.

PUCHEUX VOLT FRANCIA BEL-
ÜGYMINISZTERI BÍRÓSÁG ELE AL-
LITJÁK. (Bern). A német távirati iro-
da jelenti: Az Exchange Telegraph al-
giri értesülése szerint Pucheux-t, a
vichy kormány volt belügyminiszterét,
akit jelenleg őrizet alatt tartanak, bírósá-
g elé állítják. Pucheux-t árulással és
hivatalával való visszaéléssel vádolják.
(Rador).

FORUM-MOZI, ARAD
Távbeszélő 2p-10
Főadások 3, 5, 7 és 9-kor.
Ma, 2 órai párizsi humor. DANIELLE DARRIEUX a legszebb és legbá-
josabb francia filmművész minden eddig felülmúló filmje, az
Első szerelem Fernand Ledoux
Jean Tissier
Vasárnap 11:30 órákor matiné egységes helyárral.

Apróhirdetések

JÖMENEI TELÜ vendéglo a város központjában, családi okok miatt eladó. Cim Reclamanál, Arad, Eminescu-u. 4. (2519)

BEJARONÓT, aki takarításhoz ért azonban, vagy elsőjére alkalmazok. Arad, Cloșca-utca 12, földszint, balra. (2520)

SZOBALÉANYT alkalmazok október 1-re Arad, Elisabeta-körút 11. szám. A kapusnál. (2521)

100 VAGNI való juh és 100 bárány eladó. Popa Ioan, Maderat, Arad m. (2522)

ELADÓK, ajtok, ablakok, rézkilincs, asztalok, függönytartók, virágállvány, lámpák. Arad Marasesti-utca 44. szám. (2523)

EREDŐ 40.000 lejért eladó sürgösen. Comisio-izlet, Arad, Dacia-kávéház mellett. (2524)

NAGY, védjegyzett hangverseny-zongora eladó. Arad, Cornel Leucutia-utca 6. (2525)

CSINOS kiszolgáló kisasszonyt alkalmaz cukrászda. Cim Reclamanál, Arad, Eminescu-u. 4. (2526)

FÜSZERÜZLETET, főfogalmat, bérbe keresek. Cimen Orban-cukrászdában, Arad, Metianu-utca. (2527)

JÓFORGALMU vegyeskereskedés Deven átadó. Érdeklődni Aradon a Zwacklikórgyárban, Bécsi Rózsánál. (2528)

4 meg 1 SZUPER-RÁDIÓ, német védjegyű, eladó. Arad, General Coandă-utca 33. Megtekinthető 2-8 között. (2529)

SZEPESSY-féle mély gyermekkoesi eladó. Arad, Dragalina-ut 2. szám, 1. ajtó. (2530)

VENDÉGLŐ és mozi berendezéssel, vagy a nélkül eladó. Philipp József, Sanicolaul-mic. Carol-utca 395. (2531)

HATSZEK-ÜGYNÖKSÉG. ARAD, Carol-körút 17. távbeszélő 16-95. 14000.000: 17 holdas szőlőbirtok, városközelben, hatszobás villával, melléképületekkel. — 5000.000: Hegyalja gőcpontjában ötholdas mintaszőlőgazdaság, épületekkel, felszereléssel. terméssel. — 4000.000: nyolcholdas jólkezelt, villamos megállónál, nagyépület, sok felszereléssel. — 3500.000: ötholdas szőlőbirtok, kastélyval, termés, felszereléssel. — 3000.000: Ghiorocan. jöfökvésű. — 2000.000 Paulisi háromholdas kisvillával. — 1250.000 négyfél holdas borszőlő naposfekvéssel, épületek, felszerelés. — 700.000: siriai háromholdas, épület, felszereléssel. (267)

PATEFON, hálózati, 120 művészlemez eladó. Arad, Plevnei-tér 4. szám, ajtó 6. d. u. 5-7 óráig. (2532)

FÜRDŐKÁD önfűtővel eladó. Arad, Baritiu-utca 19. szám, 11. ajtó. (2533)

MEGBIZHATÓ takarítónőt azonnal alkalmazok. Vadászkiirt-kávéház, Arad, Eminescu-utca. (2534)

RUHASZEKRENY 3-ajtós és mély gyermekkoesi, kifogástalan állapotú, eladó. Arad, Grivitei-utca 150. Megtekinthető délelőtt. (2547)

SÜRGÖS alkalmi eladás, 11 lakásos főtéri emeletes sarok ház, felcseréze, valamennyiben fürdő, elő- és cselédszoba, cserépkályha, parkettás, 5 millió lej. Ezenkívül ajánlunk 2.000.000 lejtel-20.000.000 lejig ingatlanokat. Haaszügynökség, Arad, Petran-utca 3. szám. Költes gyógyszertára közelében. Távbeszélő 22-34. (2536)

KITÜNŐ állapotban lévő gyanjuöltöny és vacsorakabát (szmoking) eladó. Arad, General Cernat-tér 15-16. szám, 1. ajtó. (2538)

FOIYÓ hó 19-én Curtici-Arad között az esti gyorsvonaton elvesztett használt férfiruhát tartalmazó csomag. Becsületesen megtaláló adja át jutalomért Palásthy Etel divatszalonjában, Arad, Episcopiei-utca 36. (2539)

Timisoarai Temesvári **CORSO-MOZI** Előadások 3, 5, 7, 9-ór TELEFON: 38-95
VITTORIO de SICA és ELSA MERLINI csodásan nagyszerűek
 pompás humorokkal: **Az alkalmi férfi** főszerepeiben

SPORT-gyermekkoesi jó állapotban és 25-ös fehér nubuk cipő eladó. Cim Reclamanál, Arad, Eminescu-u. 4. (2537)

EZÜSTRÓKA, remek példány és 2 gyönyörű új nerc eladó. Érdeklődni, Arad, Episcopiei-utca 17. szám, 2. ajtó, földszint. (2540)

VENNEK jó állapotban lévő römikövet, táblákkal. Suciú textilüzlete, Arad, Gen. Berthelot-u. 2. (2541)

CSOMAG-SZÁLLITASRA háromkerékű kerékpár új gumikkal (valódi) és ládával, 55.000 lejért eladó. „Mecatón”, volt Hammer, Arad, Regele Ferdinand-körút. (2542)

MAGANHÁZ a tisztviselőtelepen eladó. Arad, Barbatie și Credinta-utca 16. (2549)

NEMET és francia nyelv tanítását és gyakorlását olcsón vállalom. Arad, Baritiu-utca 20, balra. (2544)

BÜTÖROZOTT szobát, fürdőszoba-használattal keres Aradon, magyar kir. konzultusi tisztviselő. Cimeket a Magyar Kir. Konzulátuson, Arad, Bulev. Dragalina 10, alatt kéri leadni. (5325)

RADNÁN, 5 szobából, fürdőszobából és konyhából, valamint kétszobás külön lakásból álló uriház eladó. Érdeklődni Dr. Beles közjegyzői irodájában. Arad, Bratianu-utca 1. szám. (288)

NŐI, tavaszi és télikabát, középtermetre. 16 négyzetméteres keleti perzsaszőnyeg, porcelánok, gobelinek, más holmik eladók. Arad, Gheorghe Lazar-utca 5. (2553)

HETEDIK liceumista diákéleány vállalja alsóbb osztályosok tanítását (korrepetálását). Cimeket Reclamahez. Arad, Eminescu-utca 4. kór. (2554)

NAGY, védjegyzett, hangverseny-zongora eladó. Arad, Cornel Leucutia-utca 6. (2555)

RÖMIKÖVET vennék. Ajánlatokat Reclamahez. Arad, Eminescu-utca 4. (2552)

GYAPJUSZÖVET, férfi- vagy női kabátnak, szép szőrmegallér, női cipők eladók. Timisoara IV., Fröbl-u. 47. III. em. 2. (7596)

ÉRETTSÉGIZETT nő, perfekt román, keres jó családnál teljes ellátást lakással, ennek ellenében tanítást vállal. Napi öt órai szabad időre van szüksége délelőtt vagy délután. Ajánlatokat „Érettségizett”, jelígre a timisoara kiadóhivatalba kór. (7750)

KORSZERŐ sötétzsinűi vitrint keresünk megvételre. Cim: Timisoara, IV. Bul. Carol 46. ajtó 2. (8000)

HEGEDÜ, régi jó gyártmány. sürgösen eladó. Érdeklődjék vasárnap 9-12, d. u. 3-6-ig. Timisoara III., Cipr. Porumbescu-utca 20. (7710)

CIPESZINAST felfogadnak teljes ellátást és ruhát kap. Cimeket: Klímek, Timisoara II., Matasarilor-utca 45. (7580)

VÁLLALOK óvodás gyermekeket fél-, vagy egész napra. Klármanné. Timisoara, Domnita Balaşa-utca 24. Alsó csengő. (7600)

JÓ állapotban lévő, féregtelen kerevet (ótoman) eladó. Strausz, Timisoara III., Rusu Sirianu-utca 44. (7660)

KERESSEK november 1-re rendes, megbízható mindenek szakácsnőt. Cim: Farmacia Bozovici, jud. Caras. (7659)

BÜTÖROZOTT SZOBÁT keresek, nem messze a villamostól, teljes ellátással és fürdőszoba-használattal. Ajánlatokat „Déli Hirlap” jelígre a timisoara kiadóhivatalba kérék. (6000)

RITKA ALKALOM. Kelengye dolgok paplan, párnahuzat, damaszt, és len asztalterítők eladók. Megtekinthetők d. u. 2-4-ig. Timisoara, IV., Fröbl-u. 36. II. em. 25. (4345)

ELVESZETT 7 birka. Megtalálójá, vagy nyomravezetője jutalomban részesül. Értéstést a következő címre kérünk. Timisoara, III. Domășneanu-u., 22. (7754)

RAKTÁRNAK alkalmas, padlózott, mély földszinti helyiség, 4x6 m. október 1-re Timisoaran a General Moșoiu-utcában. kiadó. Távbeszélő 17-95. (4340)

TISZTVISELŐNÖT, nagy kereskedelmi gyakorlatl és nyelvismeretekkel bíró, keresünk. Timisoara, távbeszélő 31-74. (7632)

JÓ vendéglői szakácsnőt felfogadnak. Jó fizetést adnak. Ugyanott szép konyhabutor eladó. Timisoara II., Cermena-utca 5. szám, 13. ajtó. (7631)

VALÓDI perzsabundát, valamint 1/4-es gyermekkerékpárt sürgösen vennék. Timisoara I., Tapia-u. 2. Irma-villa. A Take Ionescu-utca mellékutcája. (7749)

DUNYHA. paplan, divatos előszobafal, brokátselyem függöny és ágytakaró. jeles képek, eladók, Timisoara, Budai Deleanu-utca 28. szám, 2. ajtó. (7615)

KÖZÉPKORU nő elmenne házvezetőnének vagy szakácsnőnek, kisebb családnhoz. Ért a ruha- és fehérenemű-varráshoz is. Ajánlatokat „Rendszerető” jelígre a timisoara kiadóba kór. (4344)

ELADÓ gyönyörű, világosdrapp, csuklyás (kapucnis) szőrmés télikabát, kosztüm ruhák, kiegészítők, cipők, 42-es új férfi. lakkcipő. Timisoara I., Regina Maria-körút 23. III. em. Délelőtt 10-12 között. (7615)

ARO-kert, Arad távbeszélő 24-45
 Ma, az olasz filmipar remek kiállítása. Az egyetlen film, amelyben **ALIDA VALLI** énekel **Ma este semmi ujság**
 Előadások 3, 5, 7 és 9-ór.

MŰFOLTOZÁS (stoppolás). Molyragótt, kiégett, beszakadt ruháit műtőmással szakserien beszövi Kelemen Irma, Timisoara I. Lovovics-utca 1. IV., 33. (7612)

5-EVES gyermek részére télikabát, cipő, ruhák, női kosztüm középtermetre, olcsón eladó. Timisoara, Domnita Balaşa-utca 10. sz. (7621)

KORSZERŐ, szuper-rádió sürgösen eladó. ugyanott gombolyított (spinnerező) halász-felszerelés is. Timisoara, Prota Craciunescu-utca 23. (7656)

ROMÁN, hadi szolgálat alól mentesített kereskedő keres nemzetiségre való tekintet nélkül, tőkével rendelkező társat, üzlet létesítése céljából. Nagy kereskedelmi ismerete és összeköttetése van. Esetleg céget keres romanizálás céljából. Ajánlatokat „Kereskedelmi összeköttetés” jelígre a timisoara kiadóba kór. (7649)

ELADÓ erősebb termetre való fekete zakókat, csikos nadrággal. Timisoara II., Stefan cel Mare-utca 39. sz. 7. ajtó. (7636)

FALUSI, idősebb földműves ember keres házvezetőnőt, aki megbecsülés esetén örökölné a birtokot. Utiköltséget fizetem. Berta Péter, Gera, Jud. Timis-Torontal. (7526)

RÁDIÓ, 3 meg 1, hálózati készülék, valamint 32-es. fűmák való bakancs olcsón eladó. Timisoara II., Balaşa-utca 4. 7. ajtó. (7600)

KIFOGÁSTALAN szövönőt felfogadnak. Timisoara, Mureșan-u. 4. (7634)

VASÚST, jó állapotban lévő, eladó. Timisoara III., Coroana de Otel-utca 16. szám. 4. ajtó. (7635)

GYERMEKKOCSI, mély. jó állapotban lévő eladó. Megtekinthető Timisoara, III., Tudor Vladimirescu-sor 1/a. A házmester-nél. Csak délután. (7658)

JÓ, izletes házi étel olcsón kapható. Timisoara III., Domășneanu-utca 20., 8. ajtó. (7657)

MINDENES házvezetőnőt felfogadnak vidékre. Cim a timisoara kiadóban. (7652)

MITTENWALDI hegedű. kitűnő hangú, jutányosan eladó. Cim szivességből: Dr. Balázs, Timisoara IV., Capitan Damșescu-utca 12. szám. (7653)

HETEDIKES gimnazista lelkiismeretesen tanít alsó diákot. Neuhut. Timisoara III., Coroana de otel-utca 23. (7654)

CORSO-mozi, Arad TELEFON: 23-6
 Ma, 3, 5, 7 és 9 órákor.
ZARAH LEANDER, ROSSANO BRAZZI egyetlen idei filmje az

Akkor...

amelyben a svéd pacsirta egy izgalmas bűnügyi történet főszerepét ja sza. Az UFA 1943-44-es műsorának koronája.

MINDENES szakácsnőt azonnali belépésre keresek. Stoian, Timisoara, I., Diaconovici Loga-körút 13. (7651)

MUNKASZERETŐ nő elmenne betegápolónőnek. Tekler, Timisoara, Luther-tér 1. sz. (7650)

FOGORVOSI rendelőbe három nyelven beszélő segédkező nőt (asszisztensnőt) keresek. Dr. Pavelek, Timisoara, Regele Mihai körút 8. I. em. (7647)

KERESÜNK 20-25 év körüli rendes, mindenek szobaléanyt, Timisoara, Prota Dreghici-sor 4. Német. A Neptun-fürdő mellett. (7646)

ELADÓ konyhasztal és 15 méter majdnem új kerti locsoló gumicső. Timisoara, Prota Dreghici-sor 4. A Neptun-fürdő mellett. (7646)

ÜRES szobát, lehetőleg különbejárattal. keresek az Erzsébetvárosban vagy a Józsefvárosban, közel a villamoshoz. Cimeket a timisoara kiadóba „Jól fizető 1943” jelígre kérék. (7644)

ELŐKELŐ, új, női átmenetikabát eladó. Potichen-cukrászda felett, Timisoaran a Józsefvárosban. II. em. 14. ajtó. Reggel fél 8-tól-5-ig. (7643)

ÖNEMET féléhszoba, mosdóval olcsón eladó. Neuhut, Timisoara III., Coroana de Otel-utca 16. (7655)

HÁZVEZETŐNŐI állást keres középkorú, három nyelven beszélő, a háztartás minden ágában, valamint a betegápolásban jártas hölgy. Idősebb házaspárhoz, vagy egyedülálló hölgyhöz vagy urhoz menne. Cime Crai-nicean Ana Reșita, Principesa Elisabeta-u. 15. szám. (7639)

PLATINARÓKA, divatos kiegészítő (ridikül) 39-es, magassarkú cipők, fekete kosztümekabát, anódpótló és rádióalkatrészek eladók. Timisoara II., Boliac-utca 18. (Strandnál). (7639)

ELADÓ barna csikóbunda, sodrony-ágy, 3 párnával. vasalt ládák. Érdeklődni csak délelőtt. Timisoara I., Regina Maria-körút, 1., II. em. 11. (5330)

JOBB családból való 2 fiút, lehetőleg helybelieket, inasnak azonnal felfogadunk. „Bogatex” Timisoara IV., Gheorghe Baritiu-utca 6. (7633)

ELADÓ 2 családi új ház és 1 bérház, 5 lakással, a Cluj-utcai megálló mellett, az Erzsébetvárosban. Érdeklődjék Timisoara, 1 Decembrie-u., 43. szám alatt. (7641)

ROMÁN UTAZÓ, hadi szolgálat alól mentesített, keres jó cikkeket, elhelyezés céljából, vagy esetleg jó állást. Ajánlatokat „Utazó 1943” jelígre a timisoara kiadóba kór. (7643)